



sinaran

# سیناران

بیلاعن 6 : رجب 1434 \ می 2013

كمبر محمد أنوار حاج تيه

کرافٹ اولیہ واسین بن ویرات فنوم یوک



# بوغاري معها و مكن ميديا ملايو دفطاني



## ນີ້ຈະໄລນ້ບັນ



ນູ່ທັງໝາຍາ

ຜູ້ຊຸດປະກາຍສື່ວກາຍາມລາຍຸທີ່ພາກວອນນີ້  
ນອງບົທບາທພານນຸ່ມຫຸ້ມດັ່ງນັ້ນ  
- ກາລຸມດອກຂາບງາງນິໃນນຸ່ມຍາກ ຈະດັບການຕຶກຂາ  
ພັດນາຕາດີກາ ເປົ້າຫາຍເພື່ອສັນຕິພາບ

- ຂີນາຮັນ ນ້ຳ 2,3



ບັນທຶກຮຸ່ນແຮກ

ຮ້າຊັກງົງຍະຄາໄດ້ບັນທຶກຮຸ່ນແຮກແລ້ວ  
ຢໍາມຸງພື້ນນາສູ່ອາເຊີຍ ສර່ງທັກສູດ  
ສອດຄລອງກັບສັງຄົມທີ່ມີຄວາມທາກຫລາຍ  
ສູກາຮ່າງຄວາມຮູ້ຄວາມເຂົ້າໃຈໃນຄວາມທຳ

- ຂີນາຮັນ ນ້ຳ 4



ຄຸນກາພເຕັກມລາຍຸ

ຄວາມຮ່ວງຈາກຜູ້ນຸ່ມເປີກ ອໜ້າມັດ ລາຕີພ  
ອດີຕ ນັກເຮືອນແລະກອງບຣະນາອີກາຣ AZAN  
- ມອງ ຄຸນກາພກາຍາມລາຍຸ ພານງານເຢືນ  
ນັກເຮືອນຕາດີກາ ມະຮູ້ໂນບົດກາ ນາຮັງວາສ

- ພອຮັ້ນ ຂີນາຮັນ



رملة بنت عبدالرحيم سبيئ

# محمدأنوار حاج تیه

## فلوفور میدیا بهاس ملایو دفطانی

اولیه: حسن بن محمد تؤدودع

"بوغاري" منجادي نام يشتر كتل دام مشاركة ټماقان، ساله ساتو ايت داتخ دري فرانن سودارا محمدأنوار حاج تیه، سلاکو ساله سئورغ يېغ براوسها انتوق مغادکن میدیا فيليهن دام ټماقان، دان اي جوک ساله سئورغ فلوفور (فمولا) يېغ براوسها مغادکن میدیا بهاس ملایو يېغ منجادي ساله ساتو جاقي ديري مشاركة ملایو فطاپي.

سکارغ محمدأنوار حاج تیه براد دام تاهنن فنجار، ستله دتودوه دام کيس منجادي فمبرونتق(فجواخ) دان دجالوه حکومن سلام ۱۲ تاهون، کيني جاس ۲ يېغ اي تله براوسها ماسیه تروس دجالنکن تراوتام میدیا بهاس ملایو.

ذواوي، هـن قریب أنوار منچريتاکن بهوا، دي برفکڅخ جواتن سباکي ريدقسي، ستله منومبوهکن بدان بربیتا بوغاري نیوس سلام ۲ تاهون، دغن کران اي لبې برفعالمان.

كمدين أنوار برسام ۲۰۰۵ مغمېځکن چارا مېپیار بربیتا ملالوي ستيشنين راديو میدیا سلاتن دان مغلوارکن مجلة بوغاري بوک (Bungaraya Book) دان رساله بربیتا بوغاري نیوس (Bungaraya News).

أنوار سئورغېغ برجېپتا ۲ تېځکي انتوق مغاد کن میدیا ټماقان يېغ فنهو برسمافت، دغن براوسها منچاري جان برباکي چارا انتوق مېپیارکن بربیتا دغن ملالوي سياران راديو، بوکو چيتفکن، رساله، سباکي منجادي سوارا انتوق مشاركة.

فـ تاهون ۲۰۰۴ بـ. میدیا ټماقان منچول بکېتيو باپق، أنوار فون برفالیغ مغمېښ فرانن يېغ لائين قول، سفرت ممبریکن کورسوس دام حال کدامين، حال مودامودي دان جوک تاديکا، تنافي برخدمه اتس نام "بوغاري" اوله يېغ مکین مېپیکن أنوار دبری ګلار دغن نام "أنوار بوغاري".

كتیک ممباغونکن "بوغاري بوک" اي جوک سمفت مغلوارکن بوکو انتوق کانچ ۲ دغن دوا بهاس تیک تولیسین يأیت ملایو رومي، ملایو جاوي دان بهاس تهای.

إستريث مغاتکن لاكۍ بهوا، مشاركة ملایو مسلم فطاني ادڻ کسنيں یغترستنديري يېغ هاروس د کموکن کفڈ مشارکة لوار، تراوتام بهاس ملایو سلاکو بهاس إبیوندا کيت، تنافي اوله کران کيت تأادا میدیا ملایو يېغ اکن مندوروچکن سفایي مشارکة دافت منولیس دان ممباج بعاس ملایو.

کيني بدان بربیتا بوغاري سوده فون تأادلکي، يېغ تېغکل هاش فرانن دام حال فندیديقنکن ساج يېغ ماسیه برکرق هيٺکن کهاري اين، يېغ معميل فرانن دام ممباغونکن سیستیم فندیديقنکن دام کاواسن، تراوتام يېغ کايت دغن بدان سکوله تاديکا.

ولوفون سکارغ أنوار دام تاهان، تنافي إستريث منکسکن بهوا، فرانن أنوار يېغ تله لالو ايت اداله سوات کپتان يېغ مم فرجوغاڭ کن ملالوي قلم دان حروف (تولیسین) ايت اداله سوات فرجوغاڭ يېغ إیغین دان منچیتائی کدامين. ■

أنوار سئورغېغ ممبري فرهاتین کفڈ بهاس ملایو، اوله ايت اي سلالو سريغ کالي مغکونا بهاس ملایو حرفا جاوي دام منولیس، سباکي منچان بهاس ملایو سفایي دافت برکلن دام مشارکة، کران ايت اداله جاقي ديري مشارکة دسيني.

انوار سئورغ يېغ سوك مېيكير فرکارا ۲ يېغ بارو دان برکبولیهん دام ممبوات کراففيك، اي جوک سئورغ يېغ سوك ممبوات ديسائين سوت إعلان دان جوک کاراغن دام بهاس ملایو، مسکيفون چارا ماميښکن ویدیو(VDO) دغن مغکونا بهاس ملایو.

### فلوفور میدیا ملایو

رملة سبيئ، إستريث سئورغېغ دافت تاهو برکنان دغن فرانن أنوار دان جوک خسرتن ددام مغکرق بهاس ملایو تراوتام دام بهاس ملایو.

سورت خبار "سيناران" اداله ساله ساتو بواه فميکریان أنوار، يېغ کلوارکن اوله مدرسة کوارتاوانن سمفادن سلاتن يېغ باوه جکان فوسة مغواسي کأدآن سلاتن (Deep South Watch)

# "بوغا رای" جنرازی مودا

## مغّثکت تادیکا ممبینا اومة ترهادف کدامین

اولیه: رحیمه بنت علی جئ مد دان ماروان بن جئ تی کمبر: محمد بن یوسف درامي



براؤسها سفای اکن سقسام دغۇن سکوله رنده، دان اکن ادۇ شهادة سجارا صح دان رسمي.

يىغ فستی دوتوف اوله کران کراجان  
تاڭمېرى رواغ يىغ جلس كەد مشاركة دالم حال  
ايىن، تنافي دالم حال تادیکا فيھق کامي إيشين  
مليھة سفای مشاركة دافە مغۇرسىكەن دغۇن  
سندىرىي، سكارغ سودە دى سکوله تادیکا ددأرە  
تهاشتو ويلایە جالا، يىغ سدۇغ برمولا مغاجر  
کورىكولوم علمو أكاديمىك سلائين اكام.

"چارا مغاجر اداله مخکۇنا بهاس  
ملايو سفترت بىباس تنافي منمبه مات فلاجران يىغ  
تلە دى سفترت علمو ماھىتىك، إيشگىرس، دغۇن  
مخکۇناڭن كورىكولوم درى سکوله رنده ماسوق  
كسکوله تادیکا"

حاصل نتىجه يىدافت اداله کانق ۲  
فلاجر دافت بلاجر ترلىي بائىك، دان مېيكىوت  
سبواه كاجىن يىغ ممبوقكەن بەھوا، کانق ۲ اکن دافت  
بلاجر دغۇن بائىك جك بلاجر دغۇن مخکۇنا بهاس  
إيپوندا مريك سندىرىي.

حسن مغاتكىن لاكى بەھوا، واوسن  
ترىيىغىكى باكى بوغا راي اداله انتوق منوجو کدامين،  
تنافي باكىمانكە اکن چاھى مىلامت ترسىبوت، جك  
انق بىشسا سندىرىي تاممىفوپايى فندىدىقىكەن، علمو  
دان تادافت بىردىرىي دغۇن كاكى سندىرىي، اوله ايت  
متلامت كىت اداله انتوق ممبینا مشاركة سفای  
منجادى سبواه مشاركة يېغىنىدىقىكەن دان  
دافت برتاققى دغۇن كاكى كىت سندىرىي. ■

باپق مونچۇل، تنافي دسبالىقىن بدان يېغىر فرانن  
دالم حال فندىدىقىكەن تىدق بىكىتو باپق.

نام "بوغا راي" ترکىل اوله مشاركة  
اداله تاڭلائىن دان تأبۈكىن كران فرانن دالم حال  
مېيدىا، يىغ مېرى معلومات كەد مشاركة ملالوي  
دنياكلوبىل دان جوڭ ملالوي مجلە بوغا راي،  
مشارکە دافە تاھو فرکارا يىغ سېنر.

ولوباكىمان فون، فد أول ۲ ن بوجاراي  
جوڭ باپق يىغ مىغانلىمى دغۇن برباڭى چوپان،  
سفرت بىلېق كرج سرىيغ دېرىقسا اوله فكوايى  
كىسلامتن، دان ويىسأىت فون دوتوف (block)  
سەھىغىڭ ترتووف دغۇن ترسىدىرىن.

ماماجو سىسىتىم فندىدىقىكەن ممبینا كماجوان اومة  
أنچىق حسن مغاتكىن لاكى بەھوا،  
ستله ألىھ فرانن كەد فندىدىقىكەن مك دافت  
سمبۇتن يىغ بائىك اوله مشارکە، تراووتام دغۇن بدان  
تادىكى "فرکاس" يىغ سەڭۈۋ بىرکىنلىغ باھو برسام.

أنچىق حسن مغاتكىن لاكى، سكارغ  
بوغا راي سدۇغ برگرق انتوق مغّثکت طارف  
سوکوله تادىكى دان مىادىن مجلسى دالم حال  
فندىدىقىكەن، دغۇن دافە بىتۋان مودال درى بىنك  
دنيا (LDI). .

باكى لىڭكە ۲ يىغ ستروسۇن، اکن  
براؤسها اونتوق مەفرىأىكەن سىتراكتور تادىكى  
سفای بىرىتىندارد دان داڭكوي اوله مشارکە، دغۇن

بوغا راي اداله سجنىس بوغا يىغ  
برأنيكا وارنا، تنافي إصطلاح برغاري دىسینى  
برمقدود دغۇن فرساتوان انق مودا "بوغا راي" يىدۇ  
توبوهەن اولە فارا مەھاسىسوا دالم كاواسن سلاتن  
فە تاهون ۲۰۰۱ ب.

اي اداله فارا إيكىتىويس يېغىر فرانن  
كەد مشارکە دان ترکىل دالم ئەمفاتن، اي سلاکو  
كلومفقى يىغ برمولا برگرق د بىدۇغ مېيدىامشا (بريتا  
قفاتن) دتىھە ۲ كادان يىغ ماسىيە برگولق دالم  
كاواسن، تنافي سكارغ فرانن دىسکىي مېيدىا سودە  
فون تاد لاكى.

كىنيي فارا إيكىتىويس دباوه ناواڭن بوغا راي  
جندراسىي بارو، سدۇغ بىرتوغكوس لوموس ددەم  
انتوق نا مغّثکتىن طارف فندىدىقىكەن دالم  
كاواسن، دتىھە ۲ كادان يىغ فنوه دغۇن برباڭى  
چابران.

### بوغا راي جنرازى مودا

حسن بن محمد طالىب يامادىبۈك،  
كتوا فرساتوان بوغا راي سكارغ مغاتكىن بەھوا،  
بوغا راي دتوبوهەن فە تاهون ۲۰۰۱ ب. دغۇن  
كابوغان آنتارا فارا مەھاسىسوا دالم كاواسن.

بوغا راي اداله سباڭى سىمبول، يېغىر  
مقصود دىسینى اداله فرجواغۇن انتوق كدامين  
تازىكايىت دغۇن كىراسن، دالم فە ايت جوڭ  
بوغا راي مېرى أرىقى دغۇن تانە أير (قطانى) مېپېكىن  
تاد سىاف يىغ بىنلىك مېچىچارا تىتىغ فرسوآن اين،  
مرىك مغّثکەن سوات حال يىغ ساغت بىرىھا.

فە أولۇن بوغا راي سدۇغ برگرق دالم حال مېيدىا  
قفاتن، حق باكىي كانق ۲، وانىتا دان جوڭ حال  
فندىدىقىكەن، دان اي جوڭ سلاکو بدان يىغ مولا  
مۇمبيل فرانن دالم حال مېيدىا مشا دالم كاواسن ۳  
وپىلاية اين، كەدىن فرانن دالم حال كانق ۲ دان  
وانىتا تەلە فون دتىيەكلىكەن فە تاهون ۲۰۰۳ ب.  
هاش دالم حال فندىدىقىكەن سەھاج يىغ ماسىيە اد.

أسباب يىغ فستى مغەنتىكىن فرانن  
ترسپوت اولە كرانا باپق مەھاسىس دان رىتاتغان،  
دسمىيغ ايت جوڭ أغۇڭوت يېغىر كەماھىران دالم  
حال مېيدىا تىدق بىكىتو چوڭكوف، دان بدان ۲ يىغ  
بىكىجا بىرگەن دغۇن كانق ۲ دان وانىتا سودە فون

# جنراسي فرتام

## جوروسن بهاس ملايو راجابت جالا

اولیه: ماروان بن جئن قی دان محمد صفری دوله کمپر: رحیمه بنت علی جئن مد

براد دکاواسن یغیر آنیکا عادہ دان بودایا، اوله ایت فستی ممفر بائیکن کوریکولوم سفای برسا یمیخ دغناں ایکلیم دان تھفت، انتوق مغورا غی مسالہ فرسیسیهں یغ برفنونچا دری فریبیذان این، تراوتام مسالہ بھاں یغ مان مشارکہ دسینس ۸۰٪ برچاکف بهاس ملايو، دسمفیخ ایت جوں سباکی فرسیا فن انتوق پیمبوت کداتھن اسیان یغ مان کبایکنیش نکارا اسیان مغکون بهاس ملايو.

عبدالله ساميغ، سرجان مودا بهاس ملايو یغفترام دری جامعہ راجابت جالا برکات، ولوون بلاجر بهاس ملايو دسینی تیدق سفرت مریک یغ بلاجر دلوار نکارا سفرت د ملیسیا دان ایند ونسین، تنافي دسکی علمیہ تیدق بکیتو بریذا.

عبدالله ساميغ مغاتکن لائکی بهوا، چارا انتوق نا مغکرکن بهاس ملايو سفای دافت داکوی دالم مشاکہ ایت ادبرایکی چارا، سفرت مان دغناں مغادکن مجلس علمیہ بهاس ملايو، مغادکن فامیران ۲ بهاس دان بودایا ملايو، سکارغ مشارکة سوده فون سدر دان گمر ترهادف بهاس ملايو، دان سای برھارف سموک مریک یغ برکوبیهن دالم بهاس ملايو اکن دافت فلواٹ یغترابیه بائیک دری یغ لائیں۔ ■



دوقتور ويکین نوفنیت

دان بهاس ملايو فد تاهون یغفترام، دان اکن مغورا غی بهاس تھا ی ہیٹک ستروس.

دوقتور ويکین نوفنیت، ریکتور جامعہ راجابت جالا مغاتکن بهوا، فیہق جامعہ تله ممبوات کوریکولوم یغ ستیف فلاجر فستی ممفلاجری اساس بهاس ملايو ای اکن ممبری فائیدہ کفڈ سموا مهاسیسو دسوات هاري ننتی.

سوداری فاریدا مغاتکن لائکی، یعد بوات سدمکین اوله کران جامعہ این

سوداری فاریدا حاج تیه، کتوا جوروسن بهاس ملايو جامعہ راجابت جالا مغاتکن بهوا این ادالہ تاهون فرتام یغ مهاسیسو برکلولوسن سرجان مودا جوروسن بهاس ملايو، سمنجق برمولا ممبوك فغا جین بهاس فد تاهون ۲۰۰۳ ب. یغ برجملہ ۲۸ اورغ.

سوداری فاریدا مغاتکن لائکی بهوا سموا مهاسیسو سوده فون برکلولوسن تیس کرج دری فلبائی یمفت دری مليسیا دباوه جکان جامعہ کبغسان- مليسیا، سفرت درومہ ساکیت، فوسة کبودا یان مليسیا، فرفوستا کان دان سباکیش، سفای مریک دافہ ممفلاجری مغکون بهاس ملايو دغناں مشارکة ملايو دغناں دیری سندیری.

"کوریکولوم جوروسن بهاس ملايو" دباوه فاکولتی سوشیال دان سائین، مولا ممبوك فغا جین فد تاهون ۲۰۰۳ ب. یغ بر جوان انتوق منچیفتاکن کورو بهاس ملايو "سفای دافت مغشتکت بهاں ملايو دالم مشارکة.

سوداری فاریدا مغاتکن لائکی بهوا، جوروسن بهاس ملايو بوك متیما ستیف فلاجر یغ بر مینت دغناں بهاس ملايو، ماوون یغ فرنہ اد اساس ملايو او فون تیدق، دغناں مغکونا ۲ سیستیم فغا جین یايت دغناں بهاس تھا

### ໂຮງເຮັດນັກຂ່າວໜ້າແດນໃຕ້ ຄູນຍີເຟົ່າຮະວັດສດຖານການລົງກາກໃຕ້

ມາວິທຍາຂໍ້ສົງຄະນະຄຣິບນິກ ວິທຍາຂະປະຕານ ຕູ້ປະ. 6 ປປນົມສະພາແລກ ຕ.ຮູສະພາແລກ ອ.ເມືອງ ຈ.ປະຕານ 94001  
ໂທຣັກພົກ/ໂທຣສາດ 0-7331-2302 ເວີບໄຊຕ່າງ : [www.deepsouthwatch.org/dsj](http://www.deepsouthwatch.org/dsj) ອີເມວສ : [dsj@dsjgroup.org](mailto:dsj@dsjgroup.org)

 ໂຄງການສຶກສົງຂ່າວໜ້າເພື່ອເຂົ້າໜ້າໃຫ້ກາກໄດ້ຮັບປະກາດ  
Southern Thailand Empowerment and Participation (STEP) Project

 Deep South Journalism School  
ມາດຕະກຳ ກົດໝາຍ ໂດຍ ສົມພາດ ສາລະນາ  
ໂມບັນດາ ດັບ ດັບ ສົມພາດ ສາລະນາ

 deepsouth

ປະຈາກໄທ

ຜູ້ຮັບ

■ ໜັງສົ່ວພິມພົກປົງປັດຕິພົດ ເພື່ອຜົດປັດຕິບັກຂ່າວໜ້າ ແລະ ສ້ອງກາທານຄາງ "Sinaran" ໂຄງການພັດທະນາສົກຍາພາກເຮົາ ເຊັ່ນຂ່າວໜ້າໂຮງເຮັດນັກຂ່າວໜ້າແດນໃຕ້ (Deep South Watch : DSW) ຮ່ວມກັບສໍານັກຂ່າວໜ້າປະຈາກໄທ ສັນບຸນໂດຍ ໂຄງການເສັນສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ການມີສ່ວນຮ່ວມໃນກາກໃຕ້ຂອງປະເທດໄທ (STEP Project)

# فوروم سيناران

## فسانن دري أحمد لطيف (1)

### بكس فنوليس مجلة "اذان" كفدر جنراسي مودا فطاني

دالـيه بهاس كحروف جاوي ، اوله عبدالله وانـ احمد

ذكرـيا عـنصاري (فقـ يا فـادـغـرو). نـامـ ٢ـ لـأـيـنـ يـعـ  
سـايـ اـيـثـتـ سـامـرـ ٢ـ تـرـمـاسـوقـ اـسـتـاذـ أـدـمـ يـوسـفـ  
(بـندـغـ فـدـولـ) اـسـتـاذـ أـحـمدـ عـبدـالـقـدـيرـ لـيدـوـغـ  
(سـكـولـهـ حـاجـ هـارـونـ)

بـأـيـكـ كـتـيـكـ دـفـيـمـفـينـ إـسـمـاعـيلـ لـطـفيـ  
مـاـوـفـونـ بـاـوـهـ تـرـاجـوـ ذـكـرـيـاـ عـنـصـارـيـ،ـ مجلـةـ اـذـانـ  
لـبـيـهـ مـرـوـفـكـنـ مـيـدـانـ فـرـجـواـغـنـ كـتـيمـبـغـ تـمـفـتـ  
منـچـارـيـ ماـكـنـ.ـ جـرـيـهـ فـايـهـ اـيـتـ دـتـونـجـيـ  
سـمـاـغـتـ اـنـتـوـقـ مـشـارـكـتـكـنـ بـهـاسـ مـلـاـيوـ،ـ  
دـسـمـفـيـغـ نـيـةـ منـجـارـكـنـ كـوـاجـيـنـ دـعـوـةـ،ـ تـيـدـقـ اـدـ  
فـجـابـتـ تـتـفـ،ـ كـامـيـ كـونـ عـلـامـتـ سـورـتـ مـپـورـتـ  
سـيـدـغـ فـغـارـغـ دـفـرـچـيـنـقـكـنـ سـوـدـارـاـ فـرـيـسـ.ـ بـتـافـ  
سـوـسـهـشـ كـرـجـ ٢ـ اـنـتـوـقـ مـپـيـفـكـنـ سـبـبـوـاهـ تـوـليـسـنـ  
يـعـ سـيـفـ دـكـرـيـمـ كـفـرـچـيـنـقـكـنـ.ـ كـتـيـكـ اـيـتـ بـلـوـمـ اـدـ  
كـلـاغـنـ كـامـيـ يـعـ فـوـثـ مـيـسـيـنـ تـايـفـ جـاوـيـ.  
كـوـمـفـوـتـ اـفـلاـگـيـ.

تمـفـتـ فـرـجـومـفـاـنـ دـيـوانـ رـيـدـقـسـيـ  
برـفـينـدـهـ ٢ـ،ـ كـامـيـ بـكـرـجـ سـچـارـاـ بـرـفـاسـوـقـكـنـ،ـ بـأـيـكـ  
تـوـليـسـنـ فـارـاـ سـيـدـغـ فـغـارـغـ مـاـوـفـونـ كـرـيـاـ سـوـمـبـاغـنـ  
تـوـليـسـنـ لـوـارـ دـبـاـجـ دـانـ دـسـوـنـتـيـغـ بـرـسـامـ سـبـهـاـگـيـنـ  
تـوـليـسـنـ تـرـفـقـسـاـ دـتـوـليـسـ اـولـخـ سـفـوـهـ،ـ دـغـنـ  
تـوـليـسـنـ تـاـغـنـ.ـ بـهـكـنـ كـامـيـ جـوـكـ تـرـفـقـسـاـ تـرـلـيـتـ  
دـالـمـ فـيـ بـمـفـكـنـ (proof) اـخـيرـ دـرـچـيـتـقـكـنـ،ـ  
فـارـافـكـرـجـ تـيـدـقـ اـدـ يـعـدـ بـاـيـرـ گـاـجيـ،ـ سـايـ تـيـدـقـ  
يـعـتـ اـفـكـهـ اـذـانـ فـرـنـهـ مـبـاـيـرـ سـاـگـوهـاـيـ  
(honorarium) كـفـدـ فـنـولـيـسـ لـوـارـ،ـ يـعـ جـلسـ  
سـيـدـغـ فـغـارـغـ تـيـدـقـ مـنـدـافـتـ اـيـبـوهـنـ اـفـفـونـ  
انـتـوـقـ تـوـليـسـنـ مـريـكـ.

چـوبـ بـاـيـغـكـنـ،ـ بـتـافـ سـوـلـيـتـشـ اـنـتـوـقـ  
مـاـسـكـنـ،ـ سـکـالـيـفـونـ هـاـشـ ٢ـ,ـ٠٠٠ـ نـسـخـهـ مـجلـةـ  
دـتـغـهـ ٢ـ مـشـارـكـهـ يـعـ لـبـيـهـ مـمـتـيـغـكـنـ مـاـكـنـ اـنـتـوـقـ  
مـوـبـيـتـ فـرـوتـ دـرـفـدـ مـمـبـلـيـ مـاـكـنـ اـنـتـوـقـ مـعـيـسـيـ  
مـيـنـدـ،ـ مـاسـيـهـ رـنـدـهـنـ مـيـنـتـ مـمـبـاجـ مـشـارـكـهـ.

دـالـمـ جـارـقـ وـقـتـ ٤٠ـ تـاهـونـ اـيـنـ،ـ  
بـومـيـ فـطـانـيـ مـپـقـيـكـنـ بـرـاـکـمـ فـتـرـيـتـنـ دـالـمـ بـهـاسـ  
مـلـاـيوـ،ـ بـوـكـوـ ٢ـ اـکـامـ تـرـاـوتـامـشـ،ـ نـامـونـ تـرـالـلوـ  
سـدـيـكـيـتـ فـتـرـيـتـنـ دـالـمـ بـنـتـوـقـ مـجلـةـ اـتـوـ سـورـتـ  
خـبـارـ،ـ کـلـغـکـانـ اـيـنـ جـوـكـ مـپـبـکـنـ مـعـلـومـاتـ يـغـرـادـ  
دـ کـلـاغـنـ مـشـارـكـةـ مـلـاـيوـ فـطـانـيـ لـبـيـهـ بـاـپـقـ بـرـصـفـةـ  
بـیـسـیـقـ ٢ـ بـوـرـوـغـ اـتـوـ خـبـارـ اـغـینـ،ـ يـغـرـایـدـارـ دـرـيـ  
سـبـوـاهـ کـدـایـ کـوـفـیـ کـکـدـایـ کـوـفـیـ لـایـنـ،ـ تـیدـقـ  
دـافـتـ دـلـاـجـقـ اـصـلـ مـوـاـصـلـ سـوـمـبـورـ "ـخـبـارـ".ـ

اـفـ يـعـ سـايـ مـاسـيـهـ اـيـثـتـ اـدـلـهـ مـيـديـاـ  
مـسـساـ بـرـنـامـ اوـتوـسـنـ سـلاـتنـ،ـ يـعـ چـيـتـقـ دـالـمـ دـواـ  
بـهـاسـ تـهـايـ دـانـ مـلـاـيوـ،ـ سـورـتـ خـبـارـ يـغـرـيـتـ  
سـکـيـتـ سـتـعـهـ اـبـدـ لـالـ اوـ اـيـنـ بـرـصـفـهـ هـيـباـهـنـ کـرـاجـانـ  
تـنـتـعـ فـمـبـاغـونـ نـکـارـاـ،ـ جـادـيـ بـرـیـتـاـنـ تـيـدـقـ مـپـتـوهـ  
فـرـیـسـتـیـوـاـ ٢ـ يـغـرـ سـیـعـکـوـثـنـ لـعـسـوـغـ دـغـنـ  
کـهـیدـوـفـنـ مـشـارـكـةـ.ـ هـيـباـهـنـ سـفـرـتـ اـيـنـ،ـ سـکـارـغـ  
لـبـيـهـ دـکـالـیـ دـغـنـ فـغـاـخـلـانـ (advertisorial) (ad) يـعـ  
چـنـدـرـوـغـ کـفـدـ فـرـوـفـکـنـداـ.ـ بـوـکـنـ فـمـبـرـیـتـاـنـ دـالـمـ اـرـقـ  
يـعـ سـسـوـغـکـوـهـنـ.

دـتـغـهـ کـبـکـوـانـ اـيـتـ مـونـچـولـ مـجلـةـ  
اـذـانـ سـکـيـتـ اـوـلـ تـاهـونـ ١٩٧٠ـ.ـ سـايـ يـعـ کـتـيـكـ  
اـيـتـ مـغـاـجـرـ بـهـاسـ مـلـاـيوـ دـفـنـدقـ بـالـورـ،ـ تـوـکـتـيـتـ،ـ  
اـيـکـوـتـ مـمـبـيـدـانـیـ لـاهـرـنـ مـجلـةـ بـرـکـالـاـ اـيـنـ.ـ اـدـفـونـ  
يـعـ مـغـاـجـقـ سـايـ اـنـتـوـقـ بـرـگـابـوـغـ دـانـ سـامـ ٢ـ  
مـزـبـيـتـکـنـ مـجلـةـ اـذـانـ اـدـلـهـ سـوـدـارـاـ إـسـمـعـيلـ لـطـفيـ  
(یـعـ کـینـیـ سـبـاـگـیـ رـیـقـتـوـرـ جـامـعـةـ إـسـلـامـ جـالـاـ) دـانـ  
سـوـدـارـاـ أـحـمـدـ آـمـانـ (فـاـوـهـ مـانـیـسـ) فـغـارـ بـوـکـوـ تـاتـاـ  
بـهـاسـ مـلـاـيوـ،ـ اـنـقـ کـونـچـیـ بـهـاسـ.

نـامـ ٢ـ سـيـدـغـ فـغـارـغـ دـأـنـتـارـاـنـ اـسـتـاذـ  
عـبـيـدـالـهـ مـحـمـودـ (فـنـدقـ فـوـمـبـغـ) وـانـ عـزـيـزـيـ  
عـبـدـالـصـمـدـ (بـوـکـيـتـ کـولـيـمـ) عـبـدـالـرـحـمـنـ طـاهـيـرـ  
(دـوـالـ) بـهـرـيـنـ حـسـنـ (بـغـکـوـلـ).ـ سـتـلـهـ إـسـمـاعـيلـ  
لـطـفيـ دـانـ اـسـتـاذـ عـبـيـدـالـهـ بـرـاـغـکـتـ مـپـبـکـنـ  
فـغـاجـيـنـ دـمـيـنـةـ،ـ مـجلـةـ اـذـانـ دـتـرـاجـوـيـ سـوـدـارـاـ



کـتـيـكـ اـيـتـ اـلـغـهـ سـوـلـيـتـشـ اـنـتـوـقـ مـنـچـارـيـ فـنيـاـنـ  
يـعـ مـاـهـوـ مـماـسـغـ إـكـلـنـ،ـ مـعـلـومـاتـ،ـ مـاسـيـهـ سـاـغـتـ  
سـدـيـكـيـتـ فـنـيـاـنـ بـسـرـ مـلـاـيوـ،ـ فـدـ حـالـ سـفـرـتـ  
دـکـهـويـ،ـ سـبـوـاهـ مـيـديـاـ مـسـساـ:ـ چـيـتـقـ اـتـوـ  
اـيلـيقـتـونـيـكـ،ـ سـاـغـتـ بـرـکـتـوـغـ کـفـدـ تـيـغـكـتـ  
فـيـمـاسـوـقـكـنـ مـلـاـلوـيـ فـيـنـتوـ اـكـلـنـ.

نصـيبـ بـأـيـكـ کـتـيـكـ اـذـانـ دـفـيـمـينـ فـقـ  
يـفـادـغـروـ،ـ کـامـيـ بـوـلـيـهـ کـلـوارـ مـاـسـوـقـ سـکـولـهـ  
اـنـتـوـقـ مـاـسـرـکـنـ مـجلـةـ اـکـقـ لـبـيـهـ سـلـيـساـ،ـ سـبـبـ فـقـ  
يـاـ اـدـ کـرـيـتاـ (بارـوـ،ـ وـارـنـ مـيـرـهـ) دـانـ اـنـقـ تـؤـکـوـوـرـوـ  
فـادـغـروـ اـيـنـ جـوـکـلـهـ يـعـ بـاـپـقـ مـغـلـوارـکـنـ وـاغـ درـيـ  
سـاـکـوـثـ سـنـدـيـرـيـ اـنـتـوـقـ مـنـجـامـوـ کـامـيـ مـاـكـنـ فـدـ  
هـارـيـ ٢ـ مـشـوارـاتـ دـانـ مـاـسـرـکـنـ مـجلـةـ،ـ کـامـيـ  
دـاتـغـيـ سـکـولـهـ ٢ـ اـنـتـوـقـ مـپـمـفـيـكـنـ چـرـامـهـ تـنـتـعـ  
بـتـافـ فـتـيـغـنـ مـمـفـلـاجـرـيـ بـهـاسـ مـلـاـيوـ،ـ سـکـالـيـفـونـ  
تـرـکـاـدـغـ مـنـدـافـتـ سـمـبـوـتـنـ دـيـغـيـنـ.ـ ■

# مليهت بهاس ملايو دفطاني

## ملاليي كريا توليسن كانق ٢ تاديكا

اين اداله سبهاكين دري كارغن انق ٢ سكوله تاديكا،  
 يغبركورسوس موسيم فانس دمعهد مصباح العلوم (فندق  
 چاي يا) مقيم ماربوبوتوق دائره رأغي ويلاهي ناراتيوات.

انق فلاجر يغ إيكوت فروگريم اين لبيه كورغ ١٠٠  
 اورغ، دغون داففركن ٣ سوانن بريکوت.

١. افكه يغ كيت دافت ددام كورسوس فد كالى اين؟
٢. باكيمانكه چارا كيت نابلاجر بهاس ملايو بيار فندي؟
٣. باكيمان كيت نابوات سفای بلاجر چفت فندي؟

نام سكوله تاديكا يغ داتع دالم فروگريم كروسوس فد  
 كالى اين سفرت بريکوت:

١. تاديكا تربية الإسلامية (اويل)

٢. تاديكا دارالتعليم

٣. تاديكا الثقافة الدينية (كويغ بادق)

٤. تاديكا محمدية الإسلامية (فوهون مانق)

٥. تاديكا فوغدارا

٦. تاديكا نورالإسلامية

٧. تاديكا الثقافة الإسلامية

٨. تاديكا الإسلامية

٩. تاديكا الرحمنية

١٠. تاديكا هداية

١١. تاديكا روضة الأطفال

له محمدية والاسلامية

مللي نام روسلينايت ساح إسحاق دهاري إنسي اياد لوطن :

Bagaimana gong kita patut buat  
 untuk cemerlang dalam pengajian?

سيلوم كيت ناوتر دالم غاصين لين ستفلا سيفون كور كيم مطبا جواه طبلين

لاوكين مندق لفرو مختار كيت داخن علو قندهنون سيرت كيت منعادي

سفون شجوليه هنهم دالم خابين دان كيت يانغ لوقي وجها بالكلمه ده وما

نه مايهه فرو اني كيت تيدق لفونتي في روك سوات لاوكين هنهم كيت

ماريله بوندرن سوقلوه برغشتي بلنم سيفون وقته مارل لافون

كيت مندق لامصال بوكيلم كيت جانج باج بوكيلم فندنه

سيفون لاوكين سماخ بوكيلم كيت بوليه براجي دالم ماس هارفي

لاوكين سافون سامي اكستا مانق سوا

والسكن

سرفون ٥٤٢٩ هـ، هارسيوق دراغي، ناراتيوات مـ ٤

بام ساميينا بن، بيليهه كلين ٤ سكوله تاديكا القبيله

اف ليغ كيت فاهت دكم اييت بـ

(١) كيت بوليه صبلان بوكيلم، كادون

(٢) سامي بروهف كادون ليغ بيليك

(٣) سامي بوليه علصو

(٤) سامي سواه ماين ده، كادون سموا

(٥) سامي سواه دوروه ده، كادون ليغ بيليك

(٦) سامي سوكه هنبلان بوك

(٧) سامي سوكه بوليه دوروه ده، هاربيه

(٨) سامي سوكه هنبلان ده، كادون بوك

(٩) سامي سوكه هنبلان ده، هنوار

(١٠) سامي سوكه فلاهرن موابيه

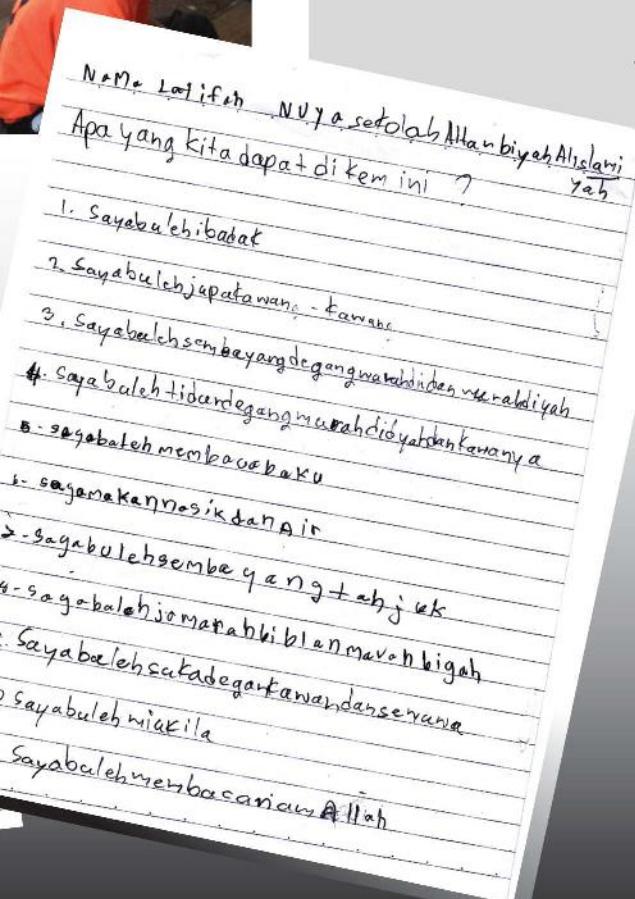
(١١) سامي سوكه هنبلان موربيه

(١٢) سامي سوكه هنبلان موربيه

(١٣) سامي سوكه هنبلان موربيه

(١٤) سامي سوكه هنبلان موربيه

(١٥) سامي سوكه هنبلان موربيه



نامه سای نساهیج ملکهیج کمفوغ کوچبادق

BAGAIMANA YANG KITA PATUT BAAT  
UNTUK CEMERLANG DALAM PENGAJIAN

Kita masti menulis dan membaca kita masti bendoar kepada arah kita masti kehendak guru atau cikgu atau usaha padabuvi kita mengaji tinggi padabuvi kita mengaji lopang kelas atau surat kabar dan surat k/m& ma&it lopang kita tulis buwa dari pada Ibu bapak sutuh atau orang tua dari kotor kalakata Ibu kitasutuh kita bat kena buwat kita mengaji tulis kita kena mengaji sampai kita tutib ke us +naggi atau kena matulipun kita kena godas haloupus jadi seorang puhara pada orang seorang

والله

سکوله الشفافه الدينيه کوچبادق

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

Bagaimana yang kita patut buat untuk  
Cemerlang dalam pengajian?

نامه سای عسوفیاری بنت عبدالله ماس لافشکت متي بلجهوچاچو کوچباقم

کستی بولجهوا جهیزوت کیت بوجای ماس دفن کیت متي اوسمهار بایقم

باروکیت بولجههیوت کرچ ماس دفن کیت متي بردق کوچو مقاجر کیت دافت سخنیت فهم

فهم ولو فون کیت برق کوچو بلجه کیت فوجای کیت متي سخنیت فرمین بلجه کیت متي جهودان اوسمهادن دافت سعفی کچیات.

کالوسانے ادیس ایاف سای عسافی بایقم : والله

سکوله الشفافه الدينيه کوچبادق م. هاریبوتوق درانیتی

و ناریتووات م. 7



كتابه اول سکوله الشفافه الدينيه

Bagaimana yang kita patut buat untuk cemerlang dalam pengajian ?

Kita masti rajim membaja rajim menulis  
Masa lopang kita kena membaja buku  
Kita kena kehendak dengan guru mengaja

Kita kena usaha Baja Masti minta doa  
dengan Allah dengan hati penus .

Kita Jangan berputus asa  
Kita masti menulis dan membaja  
dejan hati penus Nakar tiidak mengaja  
Kita tiidak Ilmu

Amin



## ابو نواس :

# يُث مان ترلبيه دهولو تلور دغُن ايم

"منوروت همب، يغفرتام ترجيفتا اداله  
ايم بتينا" كات فسرت كتيك ميقينكن،  
"اللو باكيمان ايم دافت برانقفينق  
سفرت سكارغ، سدغونك ايم جنتن تيدق  
اد" كات بكتيندا  
"ايم بتينا دافت برتلور تنفا ايم جنتن،  
تلورش دايرومبي سنديري، اللو منتس دان  
منورونكن انق ايم جنتن" جلس فسرت  
كتيك  
"باكيمان بيلا ايم بتينا ماتي سبلوم ايم  
جنتن يُث سوده ديواس سمفـت  
مغـاويـنـيـنـ؟" سـؤـالـ بـكـيـنـداـ  
فسـرتـ كـتـيـكـ فـونـ تـيـدقـ مـمـفـوـ منـجـوـبـ  
درـيـ رـاجـ، ايـ فـونـ دـمـاسـوقـ كـفـنجـارـاـ.

فسـرتـ كـأـمـفتـ  
كـيـنيـ كـيـلـيرـانـ فـسـرتـ تـراـخـيرـ، يـأـيـتـ  
ابـونـواسـ  
"ماـنـكـهـ يـُـثـ لـبـيهـ دـهـولـوـ تـلـورـ اـتـوـ اـيـمـ؟"  
تـپـاـ بـكـيـنـداـ  
"يـُـثـ فـسـتيـ اـدـالـهـ تـلـورـ دـهـولـوـ، بـارـوـاـيـمـ"  
جوـابـ اـبـونـواسـ  
"چـوبـ تـرـغـكـنـ الـاسـنـ موـ سـچـارـاـ تـفـتـ"  
كاتـ بـكـيـنـداـ اـيـغـيـنـ تـاهـوـ  
"اـيـمـ دـافـتـ مـغـنـلـ تـلـورـ، سـدـغـونـكـ"  
سبـالـيـقـنـ تـلـورـ تـيـدقـ دـافـتـ مـغـنـلـ اـيـمـ"  
جلسـ اـبـونـواسـ  
"بـكـيـنـداـ هـاـشـ کـلـغـ ۲ـ سـاجـ دـغـنـ جـوـابـ  
ابـونـواسـ اـيـنـ سـمـبـيلـ بـرـفـيـکـيرـ..."  
كـالـيـ اـيـنـ بـكـيـنـداـ تـيـدقـ مـېـڭـهـ الـاسـنـ  
ابـونـواسـ ■

"تلور" جواب فـسـرتـ فـرـتـامـ  
"افـ الاـسـنـ؟" تـپـاـ بـكـيـنـداـ  
"بـيـلاـ اـيـمـ لـبـيهـ دـهـولـوـ اـيـتـ تـيـدقـ  
موـغـكـيـنـ كـرـانـ اـيـمـ بـرـأـصـلـ درـيـ تـلـورـ" جـلـسـ  
فسـرتـ فـرـتـامـ  
"كـالـوـ بـكـيـتـوـ سـيـافـ يـُـثـ مـغـرمـيـ تـلـورـ  
اـيـتـ؟" سـؤـالـ بـكـيـنـداـ لـاـكـيـ  
فسـرتـ فـرـتـاـ فـوـقـتـ تـأـمـفـوـ منـجـوـبـ،  
واـجـهـشـ بـرـوـبـهـ فـوـتـيـهـ سـفـرـتـ كـافـسـ، ايـ  
تـأـدـافـتـ منـجـوـبـ، تـنـفـاـ اـمـفـونـ لـاـكـيـ ايـ  
دـمـاسـوقـ كـدـامـ كـفـنجـارـاـ.

فسـرتـ كـدواـ  
"ماـنـكـهـ يـُـثـ لـبـيهـ دـهـولـوـ، تـلـورـ اـتـوـ اـيـمـ؟"  
تـپـاـ بـكـيـنـداـ  
"فـادـوـكـاـ يـُـثـ مـلـيـاـ، سـبـنـرـ تـلـورـ دـانـ اـيـمـ  
ترـجـيفـتـاـ دـالـمـ وـقـتـ يـُـغـبـسـمـاـنـ" جـوـابـ فـسـرتـاـ  
كـدواـ

"باـكـيـمانـ دـافـتـ بـرـسـمـاـنـ؟" تـپـاـ بـكـيـنـداـ  
"بـيـلاـ اـيـمـ لـبـيهـ دـهـولـوـ اـيـتـ تـيـدقـ  
موـغـكـيـنـ، كـرـانـ اـيـمـ بـرـأـصـلـ درـيـ تـلـورـ، بـيـلاـ  
تلـورـ لـبـيهـ دـهـولـوـ اـيـتـ جـوـكـ تـيـدقـ موـغـكـيـنـ  
دـافـتـ منـتسـ تـنـفـاـ دـايـرـامـيـ" جـلـسـ فـسـرتـتـ  
كـدواـ  
"بوـكـنـكـهـ اـيـمـ بتـيـناـ دـافـتـ برـتلـورـ تـنـفـاـ اـيـمـ  
جـنـتـنـ؟" تـپـاـ بـكـيـنـداـ لـاـكـيـ  
فسـرتـ كـدواـ اـيـنـ منـجـوـبـشـ دـانـ اـخـيـنـ  
دـمـاسـوقـ جـوـكـ كـفـنجـارـاـ.

فسـرتـ كـتـيـكـ  
"ماـنـكـهـ يـُـثـ لـبـيهـ دـهـولـوـ، تـلـورـ اـتـوـ اـيـمـ؟"  
تـپـاـ بـكـيـنـداـ  
"نوـانـكـوـ يـُـغـمـلـيـاـ، سـبـنـرـ اـيـمـ تـرـجـيفـتـاـ لـبـيهـ  
دهـولـوـ درـفـدـ تـلـورـ" جـوـابـ فـسـرتـ كـتـيـكـ  
"سـبوـتـكـنـ الـاسـنـ موـ" كـاتـ بـكـيـنـداـ.

قيـصـهـ اـبـونـواسـ كـالـيـ اـيـنـ اـدـالـهـ تـنـتـغـ  
سوـأـلـ رـاجـ كـفـدـ اـبـونـواسـ مـعـنـأـيـ مـانـكـهـ  
يـغـتـرـ لـبـيهـ دـهـولـوـ أـنـتـارـاـ تـلـورـ دـغـنـ اـيـوـ اـيـمـ.

قيـصـهـ بـريـكـوتـ :  
كـرـانـ مـلـيـهـتـ اـيـمـ بـتـيـناـ سـاجـ يـغـبـرـتـلـورـ،  
بـكـيـنـداـ تـرـسـپـوـمـ كـكـيـرـاغـنـ، بـكـيـنـداـ مـمـعـكـيـلـ،  
فـغـوـالـ اـكـرـمـغـوـمـوـمـكـنـ كـفـدـ رـعـيـتـ بـهـوـاـ،  
كـرـاجـأـنـ اـكـنـ مـخـادـاـكـنـ فـرـتـدـيـشـنـ جـوـابـ،  
سوـأـلـ سـچـارـاعـمـومـ، فـرـتـدـيـشـنـ اـيـتـ اـدـالـهـ  
بـرـوـفـ فـرـتـپـاـنـ يـُـثـ مـوـدـهـ، اـكـنـ تـتـاـفيـ مـمـرـلـوـكـنـ  
جوـابـنـ يـُـثـ تـفـتـ دـانـ مـاـسـوقـ عـقـلـ.

بارـغـسـيـافـ يـغـدـافـتـ منـجـوـبـ فـرـتـپـاـنـ  
اـيـتـ، مـكـ اـكـنـ مـنـدـافـتـ هـدـيـهـ يـُـثـ سـاـغـتـ  
مـغـكـيـوـرـكـنـ هـاـيـ، يـأـيـتـ سـاـتوـ فـوـنـديـ أـمـسـ،  
اـكـنـ تـتـاـفيـ اـفـيـلـاـ تـيـدقـ دـافـتـ منـجـوـبـ مـكـ  
اـكـنـ دـحـكـومـ.

باـپـقـ رـعـيـتـ يـُـثـ اـيـغـيـنـ مـغـيـكـوـتـيـ اـيـتـ،  
تـرـاـقـامـ اوـرـغـ ۲ـ مـسـكـيـنـ، بـبـرـافـ درـيـ مـرـيـكـ  
سـمـفـيـ مـنـيـتـيـسـكـنـ اـيـرـلـيـورـ كـرـانـ هـادـيـهـنـ  
سـاـغـتـ بـسـرـ، تـتـاـفيـ مـغـيـثـتـ بـرـثـ حـكـوـمـنـ  
يـُـثـ اـكـنـ دـجـاتـوـهـكـنـ، مـكـ تـيـدقـ مـغـهـيـرـانـكـنـ  
اـفـبـيـلـاـ تـرـدـافـتـ ۴ـ اوـرـغـ سـاجـ دـانـ سـالـهـ  
سـاـتوـنـ اـدـالـهـ اـبـونـواسـ.

انـجـورـانـ مـأـيـنـ فـرـسـؤـالـنـ اـيـتـ اـدـ دـوـاـ.  
1. جـوـابـنـ هـارـوـسـ مـاـسـوقـ عـقـلـ  
2. فـسـرتـ هـارـوـسـ مـمـفـوـ منـجـوـبـ

تـيـبـاشـ هـارـيـ يـغـنـلـهـ دـتـنـتـوـكـنـ، فـسـرتـ  
سوـدـهـ سـيـفـ دـدـفـنـ فـغـكـوـغـ، بـكـيـنـداـ دـوـدـوـقـ  
دـأـقـسـ فـغـكـوـغـ دـانـ مـمـعـكـيـلـ فـسـرتـ فـرـتـامـ.  
بـكـيـنـداـ بـرـتـپـاـ "ماـنـكـهـ يـغـتـرـ لـبـيهـ دـهـولـوـ، تـلـورـ  
اوـ أـيـمـ؟"